

فرم طرح درس ترمی
دانشگاه آزاد اسلامی واحد فلاورجان
دانشکده پرستاری مامایی
دفتر مطالعه توسعه آموزش

مشخصات کلی درس :

نام و شماره درس: زبان تخصصی	نیمسال اول/دوم/تابستان:
دانشکده: پرستاری مامایی	گروه آموزشی: پرستاری
نام مدرس: دکتر رضایی	رشته و مقطع تحصیلی: کارشناسی پرستاری
روز و ساعت برگزاری:	محل برگزاری:
تعداد و نوع واحد (نظری/عملی): ۲ واحد نظری	دروس پیش نیاز: زبان عمومی
نام مسوول درس: دکتر رضایی	آدرس الکترونیکی: rezaee@iaufala.ac.ir Beh.rezaei@gmail.com تلفن دفتر: ۰۳۱۳۷۴۲۰۱۳۵ داخلی ۱۸۳

شرح درس: در این درس متونی به زبان انگلیسی در ارتباط با پرستاری در اختیار دانشجویان قرار می گیرد تا آنها بتوانند تمرینات واژگانی انجام داده و کاربرد واژه ها را در جملات مشخص نمایند. به علاوه شناسایی انواع پاراگراف و تنظیم پاراگراف ها به منظور درک مفهوم اصلی مطرح شده در هر پاراگراف آموزش داده می شود. ترجمه متون پرستاری به فارسی و شناسایی واژگان و معادل یابی آنها به فارسی نیز در این درس گنجانده شده است.

هدف کلی درس: آشنایی دانشجویان با متون و منابع علمی و واژه های رایج در رشته پرستاری و پزشکی، کسب توانایی درک مفاهیم به منظور بهره گیری از کتب و مجلات علمی پژوهشی پرستاری و ارتقاء سطح دانش حرفه ای

اهداف رفتاری درس:

ردیف	عنوان
۱	اختصارات پزشکی و پرستاری متداول را بشناسد،
۲	پیشوندهای رایج در پرستاری و پزشکی را شناخته و در لغات پزشکی بکاربرد
۳	پسوندهای رایج در پرستاری و پزشکی را شناخته و در لغات پزشکی بکاربرد
۴	ریشه های رایج در پرستاری و پزشکی را بشناسد و بکاربرد
۵	لغت را بر اساس بخشهای پیشوند و پسوند و ریشه را تجزیه نموده و ترجمه نماید.
۶	نحوه استفاده صحیح از فرهنگ لغات را بداند و بکاربرد
۷	متون علمی مربوط به پرستاری با سرعتی مناسب و با تلفظ درست بخواند و ترجمه نماید.
۸	اصول ترجمه و خلاصه نویسی متون علمی پرستاری را تشریح و در متون علمی مرتبط بکار برد

شیوه تدریس: سخنرانی همراه با پرسش و پاسخ، بحث گروهی

وظایف دانشجو در طول ترم:

۱- حضور بموقع قبل از استاد و شرکت فعال در کلاس

۲- مطالعه متون پیش بینی شده انگلیسی برای هر جلسه و حضور در کلاس با آمادگی و پیش زمینه ذهنی

۳- انتخاب یک مقاله پژوهشی پرستاری لاتین با هماهنگی استاد درس ، ترجمه کل متن و لغات مهم آن و ارائه بخشی از آن در کلاس درس به عنوان تکلیف کلاسی تا پایان ترم

۴- برای تمام پیشوند ها و پسوند ها و ریشه ها ی لاتین پزشکی تعداد ۳ لغت پزشکی با استفاده از فرهنگ لغات پزشکی و کتاب واژه شناسی پزشکی نوشته و به عنوان تکلیف کلاسی تحویل نماید

۴- خاموش بودن تلفن همراه در کلاس

نحوه ارزشیابی دانشجو و بارم مربوط به هر ارزشیابی:

بارم	در طول ترم:
۱	خواندن و ترجمه متون درسی در طول ترم
۲	ارایه نمونه لغات مربوط به پیشوند ها و پسوندها
۳	ترجمه یک مقاله لاتین و ارایه بخشی از آن در کلاس
۱۴	امتحان پایان ترم :

سیاست مسوول دوره در مورد برخورد با غیبت و تاخیر دانشجو در کلاس درس :

تأخیر بار اول با تذکر همراه است و در صورت عدم توجه و تکرار با جلوگیری از حضور در کلاس همراه خواهد شد.طبق مقررات آموزشی غیبت بیش از ۴ جلسه موجب محرومیت از درس و امتحان پایان ترم میشود.

عناوین و جدول زمان بندی ارایه درس

ردیف	تاریخ / شماره جلسه	عنوان (عناوین) درسی	آمادگی لازم دانشجویان قبل از شروع کلاس
۱	جلسه اول	تشریح درس و تعیین وظایف متقابل استاد و دانشجو ، تشریح اصول واژه شناسی پزشکی	
۲	جلسه دوم	آموزش نحوه کاربرد کتاب لغت شناسی پزشکی و پرستاری و نحوه استفاده از فرهنگ لغات پزشکی و آشنایی با لغات رایج پرستاری	مطالعه کلی و مقدماتی
۳	جلسه سوم	خواندن و ترجمه متون پرستاری از کتاب درسی و آموزش نکات	مطالعه کلی و مقدماتی مبحث

	مهم در ترجمه متن		
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	خواندن و ترجمه متون پرستاری از کتاب درسی و آموزش نکات مهم در ترجمه متن	جلسه چهارم	۴
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	آموزش پیشوندهای رایج در پزشکی و آرایه مثالهای کاربردی	جلسه پنجم	۵
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	خواندن و ترجمه متون پرستاری از کتاب درسی و آموزش نکات مهم در ترجمه متن	جلسه ششم	۶
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	آموزش پسوندهای رایج در پزشکی و آرایه مثالهای کاربردی	جلسه هفتم	۷
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	خواندن و ترجمه متون پرستاری از کتاب درسی و آموزش نکات مهم در ترجمه متن	جلسه هشتم	۸
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	آموزش ریشه های مهم در پزشکی و پرستاری و آرایه مثالهای کاربردی	جلسه نهم	۹
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	خواندن و ترجمه متون پرستاری از کتاب درسی و آموزش نکات مهم در ترجمه متن	جلسه دهم	۱۰
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	خواندن و ترجمه متون پرستاری از کتاب درسی و آموزش نکات مهم در ترجمه متن	جلسه یازدهم	۱۱
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	خواندن و ترجمه متون پرستاری از کتاب درسی و آموزش نکات مهم در ترجمه متن	جلسه دوازدهم	۱۲
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	خواندن و ترجمه متون پرستاری از کتاب درسی و آموزش نکات مهم در ترجمه متن	جلسه سیزدهم	۱۳
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	خواندن و ترجمه متون پرستاری از کتاب درسی و آموزش نکات مهم در ترجمه متن	جلسه چهاردهم	۱۴
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	ارایه بخشهای منتخب ترجمه مقالات لاتین توسط دانشجویان و تحویل تکلیف کلاسی آنها	جلسه پانزدهم	۱۵
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	ارایه بخشهای منتخب ترجمه مقالات لاتین توسط دانشجویان و تحویل تکلیف کلاسی آنها	جلسه شانزدهم	۱۶
	آزمون پایان ترم	جلسه هفدهم	۱۷

منابع درس

- کیهانی علیرضا، برکت فخر السادات، اکبری زهرا، ترابی گودرزی رضا (۱۳۹۲) انگلیسی برای دانشجوی رشته پرستاری، آخرین چاپ، انتشارات سمت.
- دیکشنری پزشکی دورلند (انگلیسی به فارسی)
- دیکشنری آریان پور (انگلیسی به فارسی)
- مجلات لاتین پرستاری در دسترس و مربوط به سه سال گذشته موجود در کتابخانه دانشکده و یا قابل دسترس در اینترنت (Nursing Research, AJN, Geriatric Nursing , Advanced Nursing,)
- Birmingham, j .j. Medical Terminology. (Last Ed)

Lippincott

- Cohen. B.J. Medical Terminology, An illustrated Guide, (Last Ed).